

T.C. Resmî Gazete

Tesis tarihi : 7 Teşrinievvel 1336 - 1920

İdare ve yazı işleri için
Başvekkâlet Neşriyat ve Müdevvenat
Dairesi Müdürlüğüne
müracaat olunur

10 TEMMUZ 1941

PERŞEMBE

SAYI : 4856

KANUNLAR

Çiftçi mallarının korunması hakkında kanun

Kanun No: 4081

Kabul tarihi: 2/7/1941

Madde 1 — Bu kanuna göre korunacak çiftçi malları aşağıda yazılıdır:

I - Ekili, dikili veya kendiliğinden yetişen bütün nebatlarla Orman Kanununun şumulüne girmeyen ağaçlar ve ağaçlıklar,

II - Ziraatte kullanılan veya ziraatle alakalı olan her nevi menkul ve gayrimenkul mallar,

III - Su arkları, set ve bentlerle hendek, çit, duvar ve emsali manialar, tarla ve bahçe yolları.

Madde 2 — Bu kanunun hükümleri:

I - Köy sınırları içinde,

II - Şehir ve kasaba haricinde olup, belediye hududu içinde veya dışında bulunsun, ziraî mahsulât istihsal edilmekte olan sahalarda tatbik olunur.

Madde 3 — Bu kanunda yazılı işlerden köylere taallük edepi ihtiyar meclisi, ikinci maddenin ikinci fıkrasında yazılı sahalara ait olanları koruma meclisi tarafından ifa olunur. Her kaza ve vilâyet merkezinde ayrıca bir murakabe heyeti de bulunur.

Madde 4 — Murakabe heyetile koruma meclisine aza seçilebilmek için belediye meclisine aza intihap edilebilmek hakkına malik olmak ve aynı ziraî sahada ziraatle meşgul bulunmak şarttır. Şu kadar ki, bunların belde sakini olup olmadıklarına bakılmaz. Köy Kanununun 30 uncu maddesi bu seçimlerde de caridir.

Koruma meclisi azaları Ticaret ve Sanayi ve Ziraat odaları bulunan yerlerde bunların da iştirakile toplanan belediye meclisi tarafından gizli reyyle ve dört sene müddetle intihap olunurlar. Her intihapta beşi aslî, beşi yedek aza olmak üzere on kişi seçilir. Aslî azalar arasında inhilâl vukuunda yedek azadan en fazla rey alan boşalan yere geçer. Müsavi rey almış olanlar arasında kur'a çekilir.

Koruma meclisi azaları aralarından gizli reyyle bir reis ve bir reis vekili seçerler.

Madde 5 — Murakabe heyeti, vilâyet merkezinde valinin idare mensupları arasından seçeceği bir zatın, kazalarda kaymakamın reisliği altında, ziraat ve veteriner müdür veya memurları ile dördüncü madde hükümleri dairesinde intihap olunan beş azadan teşekkül eder. Kaymakamın bulunmadığı hallerde heyete ziraat veya veteriner müdür veya memuru, bunların da bulunmaması halinde kaymakamın tensip edeceği aza reislik eder.

Madde 6 — Murakabe heyeti, koruma ve ihtiyar meclisleri mürettep aza adedinin ekseriyetile içtima ederler.

Kararlar, mevcudun ekseriyetile verilir. Reylerde müsavat halinde reisin bulunduğu taraf tercih olunur. Reis ve azalar kendilerinin veya Köy Kanununun 30 uncu maddesinde yazılı hissımlarının alakalı oldukları işlerin müzakeresine iştirak edemezler. Bu gibi hallerde veya hastalık yahut diğer meşru mazeretler dolayısıyla aza noksanı yüzünden içtima edemeyen heyet veya meclis yedek azalarla tamamlanır.

Madde 7 — Koruma ve ihtiyar meclislerinin, çiftçi mallarını koruma bakımından, vazife ve salâhiyetleri şunlardır:

I - Koruma kadro ve bütçesini ve senelik koruma ücreti tarifelerini tesbit ve her iki hususu murakabe heyetinin tetkik ve tasdikına sevk etmek,

II - Koruculuk için Köy Kanununda yazılı hükümlere göre bekçiliğe ehil gördüklerini seçerek tayinlerini valî veya kaymakamın tasdikına arz etmek, bekçilerin adetlerini ve çalışma müddet ve şartlarını tesbit eylemek, vazife görecekları mntakaları ayırmak ve bunlara para veya mal olarak verilecek aylık veya yıllık kararlaştırmak ve vazifelerini iyi görmeleri için lüzumlu tedbirleri almak, hayvanlar için müşterek çöban tutmak,

III - Suların mezruat ve yollara yapacağı tahribatı önlemek ve su arkları ve hendeklerle tarla ve bahçe yollarını tamir ettirmek ve bu yüzden doğacak masrafları bütçe harici olarak alakâhılar arasında istifade-leri nisbetinde taksim ve tahsil etmek (Alakâlılardan fiilen çalışmak isteyenler çalışabilirler),

IV - Suların sivrisine yetişmesine müsait birikintiler yapmasına mâni olmak ve bu maksat için açılan kanallar ve mecraları ve kurutulmuş olan toprakları muhafaza etmek,

V - Elli liraya kadar olan zarar ve ziyan işlerine 26 ncı maddede yazılı hükümler dairesinde bakmak,

VI - Ondördüncü maddede gösterilen inzibat cezalarını vermek ve bu kanunda yazılı diğer vazifeleri görmek.

Madde 8 — Murakabe heyetinin vazife ve salâhiyetleri şunlardır:

I - Koruma kadro ve bütçesini ve senelik koruma bedeli tarifelerini tasdik veya bunlarda lüzumlu gördüğü tadilleri icra etmek,

II - Mntakaları dahilindeki köylerden malî ve ziraî durumları bir bekçiden ayrı olarak korucu tutmağa müsait olmayanlarını tayin etmek,

III - Koruma ve ihtiyar meclisi kararlarına bu kanun hükümleri dahilinde yapılan itirazları tetkik etmek,

IV - Koruma ve İhtiyar Meclislerinin bu kanunda gösterilen vazife ve salâhiyetlerini devamlı bir nezaret ve murakabeye tâbi tutmak,

V - Hayvanların sureti muhafaza ve sevki idaresine ve geçeceği yolların tayinine; tarla, bağ ve bahçe sınırlarının belli edilmesini veya bu yerlerin korunmasını temin için mahallince yapılması mümkün ve mutad olan manialar konmasına; tarla yolları, su arkları ve sınır hendeklerinin set ve bentlerin evsaf ve sureti muhafazalarına mütedair tedbirlerin tesbitine dair koruma ve ihtiyar meclisleri tarafından yapılan teklifleri tetkik ile karara bağlamak ve bu kanunda gösterilen diğer işleri görmek,

VI - İkinci maddenin ikinci fıkrasında yazılı saha hudutlarını tayin ve tesbit etmek.

Murakabe heyeti lüzum gördüğü hallerde bu sahanın hudutlarını değiştirebileceği gibi, yakınlık ve çiftçilik münasebetleri veya korumada kolaylık gibi mülâhazalara binaen bu kanunun tabiki bakımından mezkûr sahanın bazı parçalarını veya tamamını en uygun gördüğü köye bağlayabilir.

I, III ve V sayılı bentlerde yazılı muamelelerin bir ay zarfında neticelendirilmesi mecburidir. Koruma bedeli tarifelerinin tetkikatında (15) inci maddeye tevfi kanun yapılan itirazlar da nazara alınır.

İhtiyar veya koruma meclisleri veya bunlardan biri ile diğeri arasında tekevvün eden ihtilâfları, her ikisinin tâbi bulunduğu Murakabe heyeti, ayrı ayrı Murakabe heyetine tâbi işler bunlardan en yakın olanı kat'î olarak hal ve fasleder.

Madde 9 — Murakabe Heyeti ile Koruma ve İhtiyar Meclisleri azalarına bu kanuna tevfi kanun yapılacak hizmet ve muamelelerden dolayı koruma sandığından hiç bir ücret ve masraf verilemez.

Uzak mesafeler için nakil vasıtası ücretle ehlivukufun zarurî masrafları koruma sandığından verilir. Bu masraflar zarar yapandan alınarak sandığa iade olunur. Şikâyetçinin iddiası sabit olmazsa yapılan masraflar kendisine ödetilir.

Madde 10 — Bu kanunda yazılı istisnalar dışında koruma ve ihtiyar meclislerinin bu kanun hükümlerine tevfi kanun verecekleri kararlar aleyhine alâkâlıklar tarafından kararın kendilerine tebliği tarihinden itibaren on gün zarfında murakabe heyetine müracaat ve itiraz olunabilir. Müddeti zarfında aleyhine itiraz edilmeyen kararlar katilesir. Bu suretle katilesen veya murakabe heyetlerince itiraz üzerine verilen kararlar aleyhine hiç bir kanun yoluna müracaat olunamaz ve bunlar derhal icra olunur.

Madde 11 — Murakabe heyetile koruma ve ihtiyar meclislerinin muamelât ve mesaisi vali veya onun tanzif edeceği kimseler tarafından devamlı surette teftiş edilir.

Bu teftiş doğrudan doğruya Ziraat veya Dahiliye Vekâletlerince tensib edilen memurlar vasıtasile de yaptırılabilir. Bundan başka valiler bu kanunun iyi işlenmesini murakabe ve kanunun tatbikatındaki hataların ıslahını murakabe heyetinden talep ederler.

Madde 12 — Bekçilerin vazifeleri şunlardır:

I - Çiftçi mallarını korumak,

II - Çiftçi mallarına zarar iras edildiği hallerde 24 üncü maddede gösterilen muameleleri ve bu kanunda yazılı diğer vazifeleri ifa etmek.

Madde 13 — Bekçilerin bu kanunda yazılı vazifelerden gayri işlerde istihdamları veya kısa bir zaman için dahi olsa kendi muntakaları haricine gönderilmeleri yasaktır.

Bunlar ancak umumî emniyet ve asayişin ve su baskın, zelzele ve yangın gibi umumî afetlerin zarurî kıldığı fevkalâde ahvalde bağlı bulundukları yerin en büyük mülkiye âmirinin veya muhtarın iznile kendi muntakaları veya yukarıda gösterilen vazifeleri haricinde muvakkat olarak istihdam edilebilirler.

Şu kadar ki malî ve zirâî durumları bir bekçiden ayrı olarak köy korucusu tutmağa kudreti olmadığı murakabe heyetince yapılan tetkikat neticesinde tahakkuk eden köylerde köy korucularına ait vazifeler bu bekçiye gördürülür.

Madde 14 — Bekçilere Köy Kanununun 80 ve 81 inci maddelerine tevfi kanun verilecek cezalardan başka üç günden az ve on beş günden çok olmamak üzere ücret kesmek ve işten çıkarmak cezaları da tatbik olunabilir.

Cezanın tayininde Köy Kanununda yazılı tertibe riayet mecburiyeti yoktur.

Verilen ceza derhal infaz olunur. Bunlardan yalnız işten çıkarma kararına karşı murakabe heyetine itiraz olunabilir. İşten çıkarılan bekçi bir sene geçmeden yeniden vazifeye alınamaz.

Madde 15 — Koruma tarifeleri her sene koruma ve ihtiyar meclisleri tarafından mahallin örf ve âdeti ile iktisadî vaziyetine ve taallûk ettiği arazinin verimine, mahsulün nev'ine veya hayvan cinsine göre tanzim olunur.

Bu tarifeler murakabe heyetine gönderilmekle beraber aynı zamanda köy veya kasabanın münasip mahallerine de tâlik olunur. Alâkâdârlar tâlikten itibaren on gün zarfında koruma veya ihtiyar meclisleri vasıtasile veya doğrudan doğruya murakabe heyetine itiraz edebilirler. Tarifeler murakabe heyetinin tasdikile katilesir.

Koruma bedelleri her mahallin istihsal vaziyetlerine göre tesbit olunacak en müsait zamanda ve Tahsilî Emval Kanununa göre tahsil olunur. Ancak Tahsilât komisyonunun vazifeleri koruma ve ihtiyar meclisleri, tahsilâtın gördüğü işler koruma heyeti reisinin veya muhtarın tensip edeceği kimse tarafından ifa olunur.

Koruma tarifesini bir senelik bekçi ücretlerinden başka peşin olarak ödenecek zarar ve ziyânlarla masraf karşılığı olarak bekçi ücretlerine yüzde 30 u geçmemek üzere yapılacak bir ilâveyi karşılayabilecek şekilde tanzim olunur.

Madde 16 — Köy sınırları veya ikinci maddenin ikinci fıkrasında yazılı saha içindeki ekilmiş arazi ile bağ, bahçe veya ağaçlıklara fiilen tasarruf etmekle olanlardan ve gelip geçici olmayan ve kendi hayvanlarını idare edecek kadar şahsına aid veya icarlar mer'ası bulunmayan sürü sahiplerinden 15 inci maddede gösterilen tarifiede yazılı senelik koruma parası veya bunun mukabil olan mahsul veya mal alınır. Koruma parasına tâbi olanların bunun miktarı hakkında kendilerine veya ikametgâhlarına yapılacak tebliğden itibaren on gün zarfında murakabe heyetine itiraz hakları vardır.

Madde 17 — Bu kanun hükümlerine tevfi kanun tahsil olunan para cezaları koruma sandığına irat kaydolunur.

Madde 18 — Her koruma ve ihtiyar meclisi nezdinde 16 ve 17 nci maddelerde yazılı gelirlerden bir koruma sandığı teşkil olunur. Bekçi ücretlerinden başka zarar ve ziyân mukabil olarak tahsil edilmiş olan miktar, peşin olarak ödenen zararlar dolayısıyla tükendiği veya zararın ödenmesine kâfi gelmediği takdirde sandık mevcudu tarifiede yazılı esaslar dairesinde mükelleflerden yapılacak tahsilâtla tamamlanır. Bu suretle yapılacak tahsilâtta zarar ve ziyân karşılığı olarak 15 inci maddenin son fıkrasına göre tesbit edilmiş olan nisbet daima muhafaza olunur.

Madde 19 — 8 inci maddenin ikinci fıkrasında yazılı köylerde köy bütçesindeki korucu ücreti koruma sandığına yatırılır. Bu kanunun tabiki dolayısıyla hasıl olacak vaziyete göre köy korucularının adedi ihtiyaç nisbetinde azaltılabilir. Bu suretle azaltılan koruculara aid ücret köy bütçesinden koruma sandığına devrolunur.

Madde 20 — Mezruat arasında başıboş yakalanıp da on beş gün içinde sahipleri tarafından alınmayan hayvanlar koruma ve ihtiyar meclisi tarafından münasip görülecek bir pazar yerinde müzayedeye iletilir ve keyfiyet bir zabıt ile tesbit olunur. Müzayedede 2490 sayılı kanun hükümleri tatbik olunmaz. Sahibi malûm olmayan hayvanlar için her yerin örf ve âdetine göre ilân yapılır.

Bu hayvanlar için şarfedilen işe ve muhafaza masraflarile yapılacak diğer masraflar satış bedelinden tenzîl olunduktan sonra bakiyesi bir sene müddetle emaneten saklanır. Satış bedeli bu müddet içinde müracaat edilip alınmadığı takdirde koruma sandığına irat kaydolunur.

Madde 21 — Koruma sandığındaki paraların sarfedilebileceği yerler şunlardır:

I - Bekçilerin ücretleri,

II - 29 üncü maddeye göre ödenecek zararlar,

III - Her mahallin hususiyet ve ihtiyaçlarına göre koruma ve ihtiyar meclisleri tarafından bu kanunun tesbit ettiği hizmetlerin ifası için yapılacak zarurî masraflar. Bu masrafların senelik yekûnunu hiç bir halde bekçi ücretleri yekûnunun yüzde onunu tecavüz edemez.

Madde 22 — Koruma sandığının mevcudu Devlet malî hükmündedir. Koruma gelirleri ve koruma sandığındaki paraya haciz konamaz. Koruma sandığı gelirinin cibayet ve sandık mevcudunun sarf sureti ve her sene sonunda hesapların nasıl kapatılacağı Ziraat Vekâletince tesbit olunur.

Madde 23 — Bu kanun ile vazifedar olanların vazifeleri dolayısıyla işledikleri suçlara Ceza Kanununun memurlar hakkındaki hükümleri tatbik olunur.

Bu gibilerin ifa ettikleri vazifeden dolayı kendilerine karşı işlenen suçlar memurlar aleyhine işlenmiş sayılır.

Madde 24 — Birinci maddede yazılı çiftçi mallarına bir zarar vukuunda bekçiler fiilin devamına mâni olacak tedbirleri almakla beraber husule gelen zararın tesbitine yarayacak delilleri toplayarak keyfiyeti koruma veya ihtiyar meclisine bildirmek mecburiyetindedirler. İmkan bulunan hallerde bir zabıt varakası da tutulur.

Madde 25 — Koruma veya ihtiyar meclisinin seçeceği vukuf ehli fiili haber veren bekçi ile birlikte en geç yirmi dört saat zarfında vaka mahalline giderek zararın miktarını ve hangi şartlar altında yapıldığını tahmin ve tesbit ve bunu bir zabıt varakası ile tevsik eder. Mühim işlerde vukuf heyetine koruma veya ihtiyar meclisi azasından bir veya bir kaç katılır.

Tutulacak zabıt varakaları ve işe müteallik evrak derhal koruma veya ihtiyar meclisine tevdi olunur.

Zarar ve ziyanın tesbitine taallük eden tetkikler Köy Kanunu hükümlerine göre yapılır.

Madde 26 — Birinci maddede yazılı çiftçi mallarına iras ediler ve miktarı elli lirayı geçmeyen zararların tazminine müteallik işleri koruma ve ihtiyar meclisleri Köy Kanunundaki usule göre tetkik ve hallederek bir karara bağlar.

Tazminat talebinin reddine ve yirmi liraya kadar olan kararlara karşı beş gün içinde sulh hâkimine itiraz edilebilir. Şu kadar ki, zararı yapan tarafından vukubulan itirazlarda tazminine karar verilen paranın koruma sandığına aynı müddet içinde depo edilmesi şarttır. Bu fıkra taallük eden işlerde mahkeme, tetkikatını evrak üzerinde icra ve itiraz olunan kararı tadil veya tasdik suretile işi bir hafta içinde intağ eder. Maddi hata vukuu veya sahtelik iddiası halinde mahkeme, lüzum görürse duruşma yapabilir.

Yirmi liradan yukarı olan tazmin kararlarına karşı alâkalılar, yukarıki fıkra yazılı depo şartı olmaksızın beş gün içinde sulh hâkimine itiraz edebilir. Bu fıkra göre yapılan itirazların tetkiki umumî hükümlere göre yapılır.

İtirazlar mahkemeye veya koruma ve ihtiyar meclislerine de yapılabilir.

Meclisler itiraz evrakını derhal salâhiyetli mahkemeye gönderir ve muterize bedava bir ilmühaber verir.

Koruma ve ihtiyar meclislerinin itiraz olunmayan kararları ile sulh hâkimlerinin itiraz üzerine verecekleri kararlar kat'i olup bunlar aleyhine hiç bir kanun yoluna baş vurulamaz.

Madde 27 — Yukarıdaki maddede yazılı zarar tazminine taallük eden işlere bakılması alâkalıların talep ve şikâyetine bağlı değildir.

Zarar görenin feragatı tahkikatı durdurmaz ve karar altına alınan meblâğ tahsil edilerek sandığa irat kaydolunur.

Şu kadar ki koruma veya ihtiyar meclisinin tasvip edeceği tazminat alâkalıya ödendiği takdirde tahkikata devam edilmez.

Madde 28 — Koruma ve ihtiyar meclisince verilen kararlardan 20 liraya kadar olanları Köy Kanununun 66 ncı maddesinde yazılı usule tevfiyan icra olunur. Şu kadar ki paranın ödenmesi için yapılan ihbarın müddeti 8 gündür.

İdare âmirleri bu husustaki salâhiyetlerini koruma veya ihtiyar meclisleri vasıtasile kullanabilirler.

Madde 29 — Zararın faili malûm olmadığı hallerde koruma veya ihtiyar meclislerince tesbit olunan zararın dörtte üçü koruma sandığından zarar görene ödenir. Bilâhare fail taayyün ederse zararın tamamı kendisine ödetilir ve sandığın tediye etmiş olduğu meblâğın mahsubu yapılarak geri kalan zarar görene verilir.

Sandıktan peşin ödenen miktar hiç bir halde 20 lirayı geçemez. Zararın her hangi bir maksatla mal sahibi tarafından yapıldığı tahakkuk ederse sandıktan ödenmiş olan paranın iki misli masrafı beraber koruma veya ihtiyar meclisi kararla kendisinden tahsil olunarak sandığa irat kaydolunur.

Madde 30 — Zararı husule getiren hayvanlardan zarar mahallinde görülenler bekçiler tarafından yakalanarak zarar ödeninceye kadar muhafaza edilir.

Bu suretle yakalanan hayvanlar koruma ve ihtiyar meclislerinin karar ve icra hususunda haiz oldukları salâhiyet mahfuz kalmak şartile tazmin edilecek zararlara karşı teminat hükmündedir.

Şu kadar ki hayvan sahibi koruma veya ihtiyar meclislerinin ikinci fıkra hükümleri dahilinde takdir edeceği miktarı aynen veya nakten teminat olarak yatırır veya bu heyetlerin kabul edeceği bir müteselsil kefil gösterirse hayvanları geri alabilir.

Madde 31 — Murakabe heyetlerinin 8 inci maddenin beşinci bendine tevfiyan itiraz edecekleri tedbirlere aykırı harekette bulunanlardan koruma veya ihtiyar meclislerince bir liradan beş liraya kadar

hafif para cezası alınır. Bu cezaya tebliği tarihinden on gün zarfında murakabe heyetine itiraz olunabilir.

Koruma veya ihtiyar meclisi, mahallin âdet ve teamülü hilâfına başıboş bırakılan hayvanların beheri için sahiblerinden beş kuruştan elli kuruşa kadar alacağı parayı sandığa irat kaydeder. Bu husustaki kararlar kat'idir.

Madde 32 — Bekçiler silâhlıdır. Silâh ve cephaneleri Devlet tarafından temin edilir. Kıyafet ve silâhlarının cinsi Dahiliye Vekâleti tarafından tayin olunur.

Madde 33 — Bekçiler, Köy Kanununun 77 nci maddesinde yazılı hallerde silâh kullanmağa salâhiyetlidirler.

Madde 34 — Toplu olarak 100 hektar ve daha fazla arazi işletenler hususî bekçi kullandıkları takdirde koruma parası vermiyecekleri gibi koruma sandığından da hiç bir tazminat alamazlar.

Şehir ve kasaba civarındaki ve köylerdeki sebze, çiçek, meyve ve dut bahçeleriyle fidanlıklarının hususî bekçi tutmak şartile koruma parasını vermek mecburiyetinden istisnasına karar vermeğe koruma veya ihtiyar meclisleri salâhiyetlidir. Alâkalılar on gün zarfında bu karara karşı murakabe heyetine itiraz edebilirler. Bu gibiler koruma sandığından hiç bir tazminat alamazlar.

Hususî bekçiler bu kanundaki bekçilere verilen salâhiyeti haiz değildirler.

Madde 35 — Bu kanun hükümlerine tevfiyan yapılacak müracaat ve her türlü tetkik ve muamelelerden hiç bir resim ve harç alınmaz.

Madde 36 — 20 temmuz 1330 tarihli Kır Bekçileri Kanununun bu kanuna uymayan hükümlerile Köy Kanununun 54 ve 55 inci maddeleri ilga edilmiştir.

Madde 37 — Bu kanun neşri tarihinden muteberdir.

Madde 38 — Bu kanun hükümlerini icraya Adliye, Dahiliye, Maliye ve Ziraat Vekilleri memurdur.

4/7/1941

No.	Başlık	Düştür Tartib	Cild	Sahife	Resmî Gazete Sayı
765	Türk Cezası Kanunu Bu kanunda bahsi geçen : [Köy Kanununun ek ve tadilleri uçuşturdu tertib dusturun 20 nci cildinin 1550 sayılı sahifesi ile 4255 sayılı Resmî Gazetede munderic 3664 numaralı kanunun altına tahsiye edilmiştir.]	3	7	850	320

Türkiyenin (1940 Budapeşte Panayırı) na iştiraki masraflarını karşılamak üzere Macaristana gönderilecek 15 000 liranın tarih sırasını beklemeden Türk - Macar kliringinden tesviyesi hakkında Macaristan Hükûmetile yapılan anlaşmanın tasdikma dair kanun

Kanun No: 4082

Kabul tarihi : 2/7/1941

Madde 1 — Türkiyenin (1940 Budapeşte Beynelmîlel Panayırı) na iştirakinin icab ettirdiği masrafları karşılamak üzere Türk - Macar kliringi tarikle Macaristana gönderilecek 15 000 liranın tarih sırasını beklemeden tesviyesi için 5 mart 1940 tarihinde Macar Hükûmetile yapılan anlaşma kabul ve tasdik edilmiştir.

Madde 2 — Bu kanun neşri tarihinden muteberdir.

Madde 3 — Bu kanunun icrasına İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

4/7/1941

*Türkiye Cumhuriyeti
Hariciye Vekâleti
Bay Elçi*

Ankara, 5 mart 1940

26 nisan 6 mayıs 1940 tarihine kadar devam etmek üzere açılacak olan Budapeşte Beynelmîlel Panayırına iştirake karar veren Cumhuriyet Hükûmetinin bu iştirak masrafına karşılık olmak üzere Türk - Macar Kliringi tarikle Macaristana gönderilecek azamî 15 000 liralık bir meblâğın, 1 temmuz 1937 tarihinde iki memleket arasında imzalanmış bulunan Tediye Anlaşmasının 6 ncı maddesinde tayin edilen; tarih sırası haricinde tediyesine Macaristan Hükûmeti Kraliyeti tarafından muvafakat kılındığı takdirde çok bahtiyar olacağımı Ekselânsların ıttılana arzla şereflyabım.

Yukarıdaki husus hakkında Hükûmeti Kraliyenin mutabık olduğunu bana teyit eylemenizi Ekselânsınızdan rica eder ve ihtiramlarımı teyit eylerim.

Ekselâns Bay Zoltan de Mariassy
Macaristan Elçisi
Ankara

Hariciye Vekili Y.
N. Menemencioğlu